



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
24 March 2004  
Russian  
Original: English

---

## Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

### Распространение информации о деколонизации в период с июня 2003 года по май 2004 года

#### Доклад Генерального секретаря

#### I. Введение

1. В пункте 2 своей резолюции 58/110 от 9 декабря 2003 года Генеральная Ассамблея сочла важным продолжать свои усилия по обеспечению как можно более широкого распространения информации о деколонизации, а в пункте 3 обратилась к Департаменту общественной информации Секретариата с просьбой принимать меры с помощью всех имеющихся средств массовой информации, включая публикации, радио и телевидение, а также Интернет, в целях освещения работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации. Настоящий доклад, подготовленный во исполнение вышеизложенного мандата, охватывает мероприятия Департамента в области деколонизации за отчетный период с июня 2003 года по май 2004 года.

2. Мероприятия Департамента, касающиеся деколонизации, были по-прежнему сосредоточены на освещении работы Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, налаживании партнерских отношений с гражданским обществом через сеть информационных центров Организации Объединенных Наций, а также расширению использования Интернета в целях как можно более широкого распространения информации.

#### II. Освещение вопросов, рассматриваемых Генеральной Ассамблеей

3. Департамент обеспечивал полное и всестороннее освещение хода прений в Генеральной Ассамблее по вопросу о деколонизации, в том числе дебатов,

проходивших в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), и состоявшейся в 2003 году сессии Специального комитета. Особое внимание было уделено открытию 11 февраля 2004 года сессии Специального комитета 2004 года, включая заявление Генерального секретаря, текст которого был издан отдельно в качестве пресс-релиза.

4. Департамент продолжал освещать работу Организации Объединенных Наций в области деколонизации, выпустив 30 пресс-релизов на английском и французском языках о соответствующих заседаниях Генеральной Ассамблеи, Четвертого комитета и Специального комитета. Все они будут распространены с помощью электронных средств через всемирную сеть информационных центров Организации Объединенных Наций.

5. Тема деколонизации на регулярной основе включалась в программу экскурсий Департамента по Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций и, при необходимости, обсуждалась при подготовке новых гидов и в ходе проводимых для гидов ежедневных брифингов. В течение отчетного периода была обновлена карта, выставленная на экспозиции по теме деколонизации, которая развернута на маршруте проведения экскурсий.

6. В ходе отчетного периода Департамент ответил приблизительно на 60 общественных запросов по проблемам деколонизации.

### **III. Радио и телевидение Организации Объединенных Наций**

7. Радиослужба Департамента общественной информации продолжала освещать различные аспекты процесса деколонизации и смежные вопросы в своих ежедневных программах новостей и информационных материалах по текущим вопросам на официальных и неофициальных языках, которые распространялись по всему миру и в регионах.

8. Например, в течение рассматриваемого периода многочисленные репортажи по вопросам деколонизации включались в выпуски региональной информационной программы Организации Объединенных Наций на английском языке «Обзор новостей Карибского бассейна» (“Caribbean News Round-up”). Тематика репортажей включала выступление главного министра Монтсеррата в Специальном комитете, в котором основное внимание уделялось проблемам, с которыми сталкивается эта территория, и сделанное в том же Комитете заявление представителя Каймановых островов, в котором говорилось о том, как плохо с ними обращается Соединенное Королевство, и о том, что власть над Ангильей осуществляется управляющей державой не на равных началах.

9. Группа на китайском языке представила информационные сообщения о торжественных мероприятиях Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и выступлении Генерального секретаря по случаю Международного года в ознаменование 200-летия отмены рабства в Гаити. Бангладешская программа новостей передала сообщение о призыве Генерального секретаря изыскивать новые пути активизации процесса деколонизации. Группа, работающая на языке суахили, представила информацию о призыве Генерального секретаря к Марокко признать План Организации Объединенных

Наций для Западной Сахары, обеспечить посещение Алжира и Марокко Специальным представителем Генерального секретаря по Западной Сахаре, и об успешных мерах, благодаря которым беженцы из Западной Сахары получили возможность звонить домой.

#### **IV. Публикации**

10. В выпуске № 3 «Хроники ООН» за 2003 год, а также в электронной версии<sup>1</sup> была помещена статья, озаглавленная «Роль Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре», в которой содержится подробная информация об усилиях Организации, предпринимаемых в этой территории в течение многих лет. В электронной версии были размещены соответствующие резолюции по проблемам деколонизации, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят восьмой сессии.

11. В апреле 2004 года должна быть опубликована на английском и французском языках брошюра, озаглавленная «Decolonization: Questions and Answers» («Деколонизация: вопросы и ответы»), представляющая собой совместный проект Департамента общественной информации и Департамента по политическим вопросам. Эта брошюра была разработана Группой дизайна Департамента общественной информации.

#### **V. Интернет**

12. Центр новостей Организации Объединенных Наций, который имеет свою страницу на веб-сайте Организации Объединенных Наций и материалы которого отныне готовятся на всех официальных языках, продолжал регулярно освещать события, связанные с деколонизацией. Эти сообщения также распространялись через электронную службу новостей Центра на английском и французском языках среди более чем 23 000 подписчиков во всем мире.

13. Секция веб-сайтов, действующая в тесном сотрудничестве с Секцией по вопросам Палестины, деколонизации и прав человека Департамента общественной информации и с Группой по деколонизации Департамента по политическим вопросам, обновила сайт, посвященный проблемам деколонизации, включив в него более 100 документов, пресс-релизов, докладов и брошюр на английском, испанском и французском языках. После проведенных дискуссий с Департаментом по политическим вопросам этот Департамент отныне будет отвечать за руководство сайтом, посвященным проблемам деколонизации, в консультации с Секцией веб-сайтов и Секцией по вопросам Палестины, деколонизации и прав человека Департамента общественной информации. В настоящее время Департамент общественной информации и Департамент по политическим вопросам изучают вопрос о возможности расширения этого сайта и включения в него материалов на арабском, китайском и русском языках.

#### **VI. Неправительственные организации**

14. Секция по неправительственным организациям Департамента общественной информации продолжает на регулярной основе информировать широкое

сообщество взаимодействующих с Организацией Объединенных Наций неправительственных организаций о проблемах, связанных с деколонизацией.

15. В рамках состоявшейся 8–10 сентября 2003 года пятьдесят шестой ежегодной Конференции неправительственных организаций, связанных с Департаментом общественной информации, по теме «Безопасность и достоинство человека: выполнение обещания Организации Объединенных Наций» было проведено заседание информационной группы по теме «От угнетения к расширению прав», на котором рассматривались особые аспекты участия Организации в процессе деколонизации и его воздействия на текущие события.

16. В период с июня 2003 года по 15 марта 2004 года Секция по неправительственным организациям провела следующие брифинги для неправительственных организаций, связанные с вопросами деколонизации: «Договоры о глобальной безопасности: укрепление законности» — 30 октября 2003 года; «Инициативы в отношении реформы Организации Объединенных Наций: Группа высокого уровня по общим угрозам, вызовам и изменениям в области безопасности» — 29 января 2004 года; «Непоколебимая позиция женщин из числа представителей коренного населения в условиях рисков» — 5 февраля 2004 года; и «Международный уголовный суд: что далее?» — 11 марта 2004 года.

## **VII. Информационные центры и службы Организации Объединенных Наций**

17. Общая сеть информационных центров, служб и отделений Организации Объединенных Наций продолжала распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации.

18. Например, в течение отчетного периода Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене переиздала и распространила среди своих клиентов в четырех обслуживаемых ею странах (Австрия, Венгрия, Словакия и Словения) все соответствующие пресс-релизы и материалы общественной информации Централных учреждений Организации Объединенных Наций, в частности касающиеся средств массовой информации и неправительственных организаций. Неправительственные организации располагают возможностью дальнейшего распространения информации через свои собственные веб-сайты. В рамках проводимой информационно-пропагандистской деятельности, в особенности в виде организуемых для посетителей Отделения Организации Объединенных Наций в Вене экскурсий с участием гидов (около 50 000 посетителей в год), а также лекций и брифингов сотрудники Информационной службы Организации Объединенных Наций в Вене обращали внимание на достижения Организации Объединенных Наций в области деколонизации, при этом осуществленная недавно деятельность Организации в Тиморе-Лешти представлялась в качестве соответствующего положительного примера.

19. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене организовала пресс-конференции с участием исполняющего обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальных докладчиков и представителей по правам человека и других должностных лиц по вопросам, связанным с деколонизацией и правом на самоопределе

ние. Она издала пресс-релизы заявлений по проблемам деколонизации, с которыми выступили должностные лица, занимающиеся вопросами прав человека. Она также воспроизвела и переиздала пресс-релизы по проблемам деколонизации, полученные из Центральные учреждений Организации Объединенных Наций. Она разместила эти информационные материалы на своем веб-сайте.

20. Положение в Западной Сахаре и Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре продолжали вызывать интерес у средств массовой информации в Женеве, в частности с точки зрения прав человека — как гражданских, так и политических прав, в плане положения политических заключенных и экономических, социальных и культурных прав, в особенности касающихся эксплуатации природных ресурсов. Пресс-корпус Женевы также продолжал проявлять интерес к поддерживаемым системой Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти усилиям в области государственного строительства в постколониальный период.

21. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве освещала проблемы деколонизации на лекциях, организуемых для прибывающих студенческих групп, и во время организуемых для общественности экскурсий. В рамках проводимых ею просветительских информационно-пропагандистских мероприятий Служба в Женеве организовала ежегодную Программу для выпускников, в которой приняли участие 90 аспирантов со всего мира. В рамках трехнедельного семинара был проведен брифинг по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации.

22. Информация о продолжающейся в Организации Объединенных Наций работе в области деколонизации распространялась также через веб-сайты и бюллетени информационных центров Организации Объединенных Наций на местных языках.

### *Примечания*

<sup>1</sup> [www.un.org/Pabs/chronick](http://www.un.org/Pabs/chronick).